

# ARRÊTÉ N° 2023-03.01

Arrêté concernant la rémunération des  
membres du Conseil de la Ville de Haut-  
Madawaska

## BY-LAW # 2023-03.01

By-Law respecting the remuneration of the  
Council Members of the Town of Haut-  
Madawaska



Suivez - Follow  
La route bleue

I certify that this instrument  
is registered or filed in the  
Madawaska  
County Registry Office,  
New Brunswick

J'atteste que cet instrument est  
enregistré ou déposé au bureau  
de l'enregistrement du comté de  
Madawaska  
Nouveau-Brunswick

2024-03-15 12:15:25 44775998  
date/date time/heure number/numéro  
K. Platt  
Registrar-Conservateur

## TABLE DES MATIÈRES

1. TITRE.....	4
2. OBJECTIF.....	4
3. DÉFINITIONS.....	4
4. APPLICATION.....	4
5. RÉMUNÉRATION.....	4
6. INDEMNITÉ ET DÉPENSES.....	5
7. GÉNÉRALITÉS.....	5
8. ABROGATIONS.....	6
9. ENTRÉE EN VIGUEUR.....	7

## TABLE OF CONTENTS

1. TITLE.....	4
2. PURPOSE .....	4
3. DEFINITIONS .....	4
4. APPLICATION.....	4
5. REMUNERATION.....	4
6. ALLOWANCE AND EXPENSES .....	5
7. GENERALITIES.....	5
8. ABROGATIONS .....	6
9. EFFECTIVE DATE .....	7

## Arrêté n° 2023-03.01

### Arrêté concernant la rémunération des membres du Conseil de la Ville de Haut-Madawaska

**ATTENDU QUE** le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale peut prendre ou modifier les arrêtés municipaux d'un gouvernement local restructuré conformément au paragraphe 11(2) de la *Loi concernant la réforme de la gouvernance locale*;

**IL EST DÉCRÉTÉ** par le ministre des Gouvernements locaux et de la Réforme de la gouvernance locale ce qui suit :

#### 1. TITRE

Titre usuel : Arrêté sur la rémunération du Conseil municipal.

#### 2. OBJECTIF

Arrêté de la Ville de Haut-Madawaska, dans la province du Nouveau-Brunswick, visant à établir la rémunération des membres du Conseil de la Ville de Haut-Madawaska.

#### 3. DÉFINITIONS

« **Conseil municipal** » signifie le Conseil municipal de la Ville de Haut-Madawaska. (*Municipal council*)

#### 4. APPLICATION

Le présent arrêté a pour but de déterminer la rémunération des membres du Conseil de la Ville de Haut-Madawaska;

#### 5. RÉMUNÉRATION

- a) Les membres du Conseil auront droit à un traitement salarial annuel pour l'accomplissement de leurs fonctions sur le Conseil. Ceci comprend leurs fonctions législatives (réunions ordinaires,

## By-Law # 2023-03.01

### By-Law respecting the remuneration of the Council Members of the Town of Haut-Madawaska

**WHEREAS** the Minister of Local Government and Local Governance Reform may make or amend by-laws of a restructured local government as per an *Act Respecting Local Governance Reform*, section 11(2);

**BE IT ENACTED** by the Minister of Local Government and Local Governance Reform as follows:

#### 1. TITLE

This by-law may be cited as the "Remuneration of the Municipal Council By-law".

#### 2. PURPOSE

A By-law of the Town of Haut-Madawaska, in the Province of New Brunswick, for the purpose of establishing the remuneration of the Council Members for the Town of Haut-Madawaska.

#### 3. DEFINITIONS

"**Municipal council**" means Town Council of Haut-Madawaska Council. (*Conseil municipal*)

#### 4. APPLICATION

The purpose of this by-law is to establish the remuneration of the Council Members for the Town of Haut-Madawaska;

#### 5. REMUNERATION

- a) Council Members shall be entitled to an annual salary for the performance of their duties on Municipal Council. This includes their legislative functions (regular, special, plenary or emergency

extraordinaires, plénières ou d'urgence, les réunions de comités permanents, ad hoc du Conseil ou comités externes), ainsi que l'exécution de leurs fonctions de relations publiques comme la participation à une activité ou rencontre formelle ou non formelle avec des intervenants de la municipalité ou autres individus incluant les appels téléphoniques.

- b) La rémunération annuelle du Maire est fixée à 34 000 \$.
- c) La rémunération annuelle du Maire adjoint est fixée à 16 743 \$.
- d) La rémunération annuelle d'un Conseiller est fixée à 14 442 \$.

## 6. INDEMNITÉ ET DÉPENSES

- a) Un membre du Conseil pourra recevoir le remboursement des dépenses au-delà de ses fonctions de membre du Conseil qu'il aura engagées pour le compte de la municipalité, conformément aux dispositions de la Politique n° 2023-01 - Dépenses des membres du Conseil de la Ville de Haut-Madawaska. Cependant, les membres du Conseil n'auront pas droit aux indemnités ou remboursement des dépenses prescrites dans la Politique n° 2023-01 - Dépenses des membres du Conseil de la Ville de Haut-Madawaska lorsqu'ils représentent officiellement la municipalité sur le Conseil d'administration d'un organisme ou qu'ils reçoivent une rémunération ou un remboursement des dépenses pour les rencontres de la part de l'organisme.
- b) Un membre du Conseil recevra une indemnité mensuelle pour les déplacements internes de 175 \$ pour le Maire, 125 \$ pour le Maire adjoint et 75 \$ pour les Conseillers. Le Conseil fixera chaque année ce montant devant servir à une indemnité mensuelle de voiture pour les membres du Conseil.

## 7. GÉNÉRALITÉS

- a) La rémunération annuelle sera versée en douze (12) paiements égaux, soit à chaque mois.

meetings, meetings of standing, ad hoc or external committees), as well as the performance of their public relations duties such as attending an activity or meeting whether it be formal or informal with municipal stakeholders, residents, or other individuals, including telephone calls.

- b) The annual remuneration of the Mayor is set at \$34,000.
- c) The annual remuneration of the Deputy Mayor is set at \$16,743.
- d) The annual remuneration of the Councillor is set at \$14,442.

## 6. ALLOWANCE AND EXPENSES

- a) A Council Member may be reimbursed for expenses beyond his duties as a Council Member that he or she has incurred on behalf of the Municipality, in accordance with the terms of Policy # 2023-01 - Expenses of Council Members of the Town of Haut-Madawaska. However, Council Members will not be entitled to the allowances or reimbursement of expenses prescribed in Policy # 2023-01 - Expenses of Council Members of the Town of Haut-Madawaska when they officially represent the municipality on the board of directors of an organization or receive compensation or reimbursement for meeting expenses from an external organization.
- b) A Council Member will receive a fixed monthly travel allowance within the Municipality of \$175 for the Mayor, \$125 for the Deputy Mayor and \$75 for Councillors. The Council will set each year the amount to be used for a monthly car allowance for the members of council.

## 7. GENERALITIES

- a) Annual remuneration will be paid in twelve (12) equal payments, i.e. every month.

- b) La rémunération sera déposée dans le compte bancaire de chaque membre du Conseil par voie électronique (dépôt direct) au compte et à l'institution du choix du membre du Conseil selon l'horaire établi par le Service de Paie.
- c) La rémunération annuelle de chaque membre du Conseil sera ajustée une fois par année en novembre pour refléter l'ajustement au coût de la vie. L'ajustement est fait en utilisant la moyenne des derniers 12 mois de l'Indice des prix à la consommation du Nouveau-Brunswick, soit de septembre de l'année courante à octobre de l'année précédente. Cet ajustement prendra effet le 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.
- d) Un membre du Conseil peut s'absenter sans pénalité à sept (7) réunions du Conseil; toutefois, s'il s'absente à plus de sept (7) réunions, la somme de soixante-quinze dollars (75 \$) est déduite de ses appointements annuels pour chacune d'elles, en sus de la septième.
- e) Les membres du Conseil, pour quelques raisons que ce soient, peuvent renoncer, en partie ou en totalité, à leur salaire déterminé à l'Article 5. Les économies ainsi réalisées peuvent être distribuées à des organismes communautaires qu'ils auront suggérés au Conseil. Le processus de décision du choix des organismes communautaires doit se faire selon le processus de délibération établi à l'Article 7 de l'Arrêté 2023-01.01 – Arrêté procédural du Conseil de la Ville de Haut-Madawaska. Les sommes seront distribuées en décembre de l'année pendant laquelle le Conseiller a fait sa demande. Les sommes ainsi transférées ne sont pas assujetties à la Politique 2024-04 - Demande de dons.
- b) The remuneration will be deposited into each Council Member's bank account following the schedule of the "Service de Paie" electronically (direct deposit) to the account and institution of the Council Member's choice.
- c) The annual remuneration of each Council Member will be adjusted once a year in November to reflect the cost-of-living adjustment. The adjustment is made using the average of the last 12 months of the New Brunswick Consumer Price Index, i.e. from September of the current year to October of the previous year. This adjustment will take effect on January 1<sup>st</sup> of the following year.
- d) A Council Member may be absent without penalty from seven (7) council meetings; however, if he is absent from more than seven (7) meetings, the sum of seventy-five dollars (\$75) will be deducted from his annual salary for each subsequent meeting missed.
- e) Council Members, for any reason whatsoever, may waive part or all of their salary specified in Article 5. The savings thus realized may be distributed to community organizations suggested by them to Council. The decision-making process for the selection of community organizations must follow the deliberation process set out in Article 7 of By-law 2023-01.01 - Procedural By-law of the Council of the Town of Haut-Madawaska. The amounts will be distributed in December of the year in which the Councillor has made his request. The sums thus transferred are not subject to Policy 2024-04 - Request for donations.

## 8. ABROGATIONS

L'Arrêté 2023-03 de la Ville de Haut-Madawaska intitulé « Arrêté concernant la rémunération du maire et des conseillers du gouvernement local Haut-Madawaska » est par la présente, abrogé.

## 8. ABROGATIONS

By-Law 2023-03 of the Town of Haut-Madawaska named "By-Law respecting remuneration of the Mayor and Councillors of the Haut-Madawaska Local Government" is hereby repealed.

## 9. ENTRÉE EN VIGUEUR

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de son adoption définitive.

**Première lecture (par titre)** | 11 avril 2023

**Deuxième lecture (par titre)** | 11 avril 2023

**Troisième lecture (en intégralité)** | 13 février 2024

**Adoption** | 13 février 2024

## 9. EFFECTIVE DATE

This By-Law shall come into force on the date of its final adoption.

**First reading (by title)** | April 11<sup>th</sup>, 2023

**Second reading (by title)** | April 11<sup>th</sup>, 2023

**Third reading (in its entirety)** | February 13<sup>th</sup>, 2024

**Adoption** | February 13<sup>th</sup>, 2024

Michel J. Morin, Maire suppléant | Deputy Mayor

Jessica Raymond, Greffière | Clerk



*La forme masculine utilisée dans le présent arrêté désigne aussi bien les femmes que les hommes. Le genre masculin est utilisé sans aucune discrimination dans le but d'alléger le texte.*

*The masculine form is used in this by-law to designate both women and men. The masculine gender is used without any discrimination to lighten the text.*